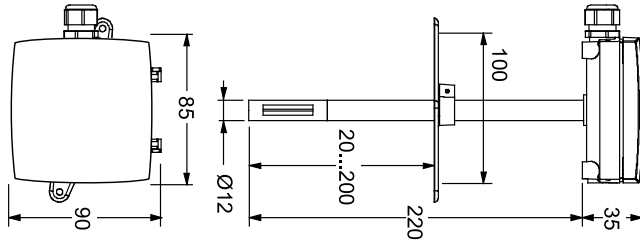




INSTRUCTION AVDT25



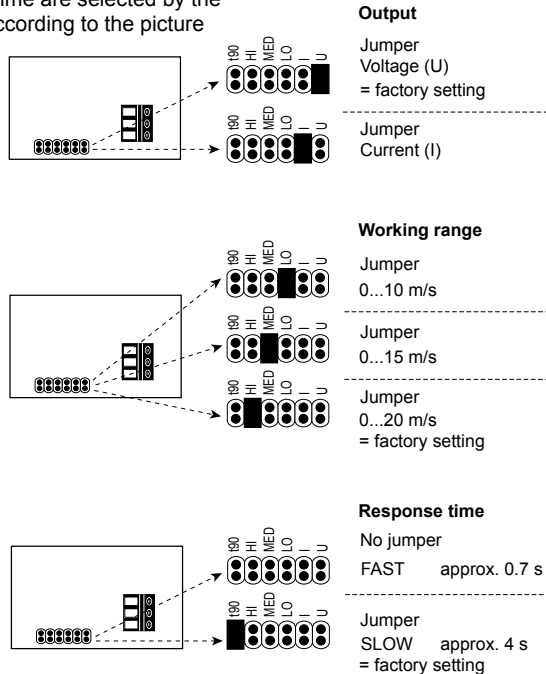
Instruction for products manufactured from December 2010. Read this instruction before installation and wiring of the product.

3633J
AUG 15



Consult documentation in all cases where this symbol is used, in order to find out the nature of the potential hazards and any actions to be taken

The output signal, working range and response time are selected by the jumpers according to the picture



- 1 Supply voltage 24 V AC
- 2 System neutral
- 3 0...10 V or 4...20 mA

Duct mounted air velocity transmitter

AVDT25 is a duct mounted air velocity transmitter for measuring air velocity in air handling systems.

The output can be set to 0...10 V or 4...20 mA.

Three different measuring ranges for full output signal can be set to give the best possible accuracy at different air velocities.

Ranges: 0...10 m/s, 0...15 m/s and 0...20 m/s.

There is a choice of two different damping times for the output signal.

Installation

Note: It is important that the unit is mounted so that the direction of the sensor head opening corresponds to the direction of the air flow.

Ambient temperature: -10...+50°C.

Drill a Ø13 mm hole in the duct wall. Hold the flange against the hole and drill fastening holes using the flange as template. Fasten the flange. Mount the sensor stem through the hole in the flange and fix it at desired depth. It is also possible to mount the sensor using the screw-pockets in the sensor housing.

In both cases it is essential to position the sensor so that there can be an unobstructed, straight airflow past the sensor element.

Wiring

Connect supply voltage and output signal according to the diagram.

Supply voltage: 24 V AC/DC ±20 %.

Output signals: 0...10 V DC or 4...20 mA corresponding to the chosen range. Choose range by moving the jumper.

Measuring accuracy:

0...10 m/s: ± (0.3 m/s + 3 % of measured value)

0...15 m/s: ± (0.3 m/s + 3 % of measured value)

0...20 m/s: ± (0.3 m/s + 4 % of measured value)

External load impedance: > 10 kΩ for 0...10 V output signal.

< 500 Ω for 4...20 mA output signal.

Damping time: The damping time is normally set to 4 seconds. By removing the jumper it is shortened to 0.7 seconds

Maintenance

Should the element become very dirty it can be blown clean using a soft air-jet or be rinsed in isopropyl alcohol.



EMC emissions & immunity standards

This product conforms to the requirements of the EMC Directive 2004/108/EC through product standards EN 61326-1 and EN 61326-2-3.

RoHS

This product conforms to the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council.

AVDT25

Contact

AB Regin, Box 116, 428 22 Källered, Sweden

Tel: +46 31 720 02 00, Fax: +46 31 720 02 50

www.regin.se, info@regin.se



INSTRUKTION AVDT25



Instruktion för produkter tillverkade från December 2010. Läs denna instruktion innan produkten monteras och ansluts.



Följ alltid de anvisade säkerhetsföreskrifterna i dokumentationen för att förebygga risken för brand, elstöt och personskador

Lufthastighetsgivare för kanalmontage

AVDT25 är en kanalmonterad lufthastighetsgivare för mätning av lufthastighet i klimat- och luftbehandlingsanläggningar. Den arbetar enligt varmtrådsprincipen.

Utgångssignalen är omställbar mellan 0...10 V och 4...20 mA. Mätområdet för full utsignal är omställbart för bästa noggrannhet.

Mätområden: 0...10 m/s, 0...15 m/s och 0...20 m/s.

Två olika dämpningar av utgångssignalen kan ställas in.

Installation

OBS: Det är viktigt att givaren monteras så att mätelelementets genomloppsriktning överensstämmer med luftflödets riktning.

Omgivningstemperatur: -10...+50°C.

Borra ett Ø13 mm hål på lämpligt ställe i kanalväggen. Sätt flänsen mot hålet och borra fästhål i kanalen med flänsen som mall. Fäst flänsen. Stick in och fixera givaren vid önskat insticksdjup. Givaren kan också monteras med hjälp av skruvfickorna i apparatuset. Se i båda fallen till att givaren är vriden så att luften får rak genomströmning förbi givarelementet.

Inkoppling

Koppla in matningsspänning och utsignal i enlighet med kopplingsbilden.

Matningsspänning: 24 V AC/DC ±20 %.

Utsignal: 0...10V DC eller 4...20 mA för det inställda mätområdet. Välj utsignal och mätområde genom att flytta respektive kortslutningsbygel.

Mätnoggrannhet:

0...10 m/s: ± (0,3 m/s + 3 % av mätvärdet)

0...15 m/s: ± (0,3 m/s + 3 % av mätvärdet)

0...20 m/s: ± (0,3 m/s + 4 % av mätvärdet)

Belastningsimpedans: > 10 kΩ vid 0...10 V utsignal.
< 500 Ω vid 4...20 mA utsignal.

Dämpning: Dämpningstiden är normalt satt till ca 4 sekunder. Den kan kortas till ca 0,7 sekunder genom att avlägsna kortslutningsbygeln.

Underhåll

Blir mätelelementet mycket smutsigt kan det blåsas rent med en mjuk luftstråle alternativt spolas med isopropylalkohol.



EMC emissions- och immunitetsstandard

Produkten uppfyller kraven i EMC-direktivet 2004/108/EG genom produktstandard EN 61326-1 och EN 61326-2-3.

RoHS

Produkten uppfyller Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU.

Teknisk support

Teknisk hjälp och råd på telefon: 031 720 02 30

Kontakt

AB Regin, Box 116, 428 22 Källered

Tel: +46 31 720 02 00, Fax: +46 31 720 02 50

www.regin.se, info@regin.se



INSTRUCTION AVDT25



Instruction pour les produits fabriqués à partir de December 2010. Veuillez lire cette instruction avant de procéder à l'installation et au raccordement de l'appareil.



Afin d'éviter tout risque d'incident ou d'accident, veuillez à respecter les conseils de sécurité donnés dans cette notice et identifiés par ce symbole.

Transmetteur de vitesse d'air pour montage en gaine

AVDT25 est un transmetteur de vitesse d'air montée en gaine pour mesurer la vitesse d'air dans des systèmes de traitement de l'air.

La sortie est réglable 0...10 V ou 4...20 mA.

Trois plages de mesure pour un signal de sortie plein sont disponibles pour une précision optimale à différentes vitesses d'air.

Plages de mesure: 0...10 m/s, 0...15 m/s et 0...20 m/s.

Il y a deux lissages du signal de sortie.

Installation

N.B.: Il est important que le transmetteur soit monté de manière que la direction de l'ouverture de la tête de la sonde corresponde à la direction du débit d'air.

Température ambiante: -10...+50°C.

Forer un trou Ø13 mm dans la gaine. Positionner la bride contre le trou est forer des trou de fixation dans la gaine selon la bride. Fixer la bride. Monter et fixer la tige de la sonde à la profondeur souhaitée. La sonde peut également être montée à l'aide des poches de vis du boîtier de la sonde.

Dans les deux cas, le transmetteur doit avoir une position permettant le passage droit et dégagé du débit à travers l'élément sensible.

Raccordement

Connecter la tension d'alimentation et le signal de sortie en accord avec le schéma.

Tension d'alimentation: 24 V AC/DC ±20 %.

Signal de sortie: 0...10 V DC ou 4...20 mA pour la plage de mesure réglée. Choisir plage à l'aide du cavalier.

Précision de mesure:

0...10 m/s: ± (0,3 m/s + 3 % de la valeur mesurée)

0...15 m/s: ± (0,3 m/s + 3 % de la valeur mesurée)

0...20 m/s: ± (0,3 m/s + 4 % de la valeur mesurée)

Impédance de charge externe:

> 10 kΩ pour signal de sortie 0...10 V.

< 500 Ω pour signal de sortie 4...20 mA.

Lissage: Le temps de lissage est normalement 4 secondes. Il peut

être raccourci à 0,7 secondes en enlevant le cavalier.

Maintenance

Si l'élément sensible devient très sale, il peut être nettoyé avec un jet d'air doux ou bien être rincé avec de l'alcool isopropylique.



Directive compatibilité électromagnétique (CEM)

Ce produit répond aux exigences de la directive 2004/108/CE du Parlement européen et du Conseil (CEM) au travers de la conformité aux normes EN 61326-1 et EN 61326-2-3.

RoHS

Ce produits répond aux exigences de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil.

Contact

Regin France, 32 rue Delizy, 93500 Pantin
Tél. : +33 (0)1 41 71 00 34, Fax : +33 (0)1 41 71 46 46
www.regincontrols.com, info@regin.fr



ANLEITUNG AVDT25



Anleitung für Produkte, die nach Dezember 2010 hergestellt wurden. Diese Montageanleitung vor Installation und Verdrahtung des Produktes bitte durchlesen.



Dieses Symbol macht auf eventuelle Gefahren bei der Handhabung des Produktes sowie auf in der Dokumentation nachzulesende Maßnahmen aufmerksam.

Luftgeschwindigkeitstransmitter für die Kanalmontage

Der AVDT25 Luftgeschwindigkeitstransmitter für die Kanalmontage zur Messung der Luftgeschwindigkeit in Lüftungsanlagen. Der Ausgang kann auf 0...10 V oder 4...20 mA eingestellt werden. Für das gesamte Ausgangssignal können drei verschiedene Messbereiche eingestellt werden, um die bestmögliche Genauigkeit bei unterschiedlichen Luftgeschwindigkeiten zu erzielen.

Bereiche: 0...10 m/s, 0...15 m/s und 0...20 m/s.

Für das Ausgangssignal stehen zwei verschiedene Dämpfungszeiten zur Verfügung.

Montage

Hinweis: Es ist wichtig, dass das Gerät so montiert wird, dass die Richtung der Fühlerkopfföfnung der Richtung des Volumenstroms entspricht.

Umgebungstemperatur: -10...+50 °C.

Bohren Sie ein Loch (Ø 13 mm) in die Kanalwand. Halten Sie den Flansch gegen das Loch und bohren Sie entsprechende Befestigungslöcher, indem Sie den Flansch als Schablone benutzen. Befestigen Sie den Flansch. Führen Sie den Fühler durch das Loch im Flansch und fixieren Sie ihn in der gewünschten Tiefe. Es ist auch möglich, den Fühler mithilfe der beiden Schraubvorrichtungen im Fühlergehäuse zu montieren.

Bei beiden Optionen ist es wichtig, den Fühler so auszurichten, dass ein ungehinderter, gerader Volumenstrom am Fühlerelement vorbeiführt.

Verdrahtung

Schließen Sie die Versorgungsspannung und das Ausgangssignal dem Schema entsprechend an.

Versorgungsspannung: 24 V AC/DC ±20 %.

Ausgangssignale: 0...10 V DC oder 4...20 mA, je nach gewähltem Bereich. Wählen Sie den Bereich, indem Sie die Brücke entsprechend stecken.

Messgenauigkeit:

0...10 m/s: ± (0,3 m/s + 3 % des Messwerts)

0...15 m/s: ± (0,3 m/s + 3 % des Messwerts)

0...20 m/s: ± (0,3 m/s + 4 % des Messwerts)

Externe Lastimpedanz: > 10 kΩ für das 0...10 V-Ausgangssignal.
< 500 Ω für das 4...20 mA-Ausgangssignal.

Dämpfungszeit: Die Dämpfungszeit wird normalerweise auf 4 Sekunden eingestellt. Durch Entfernen der Brücke wird sie auf 0,7 Sekunden verkürzt.

Wartung

Sollte das Element sehr schmutzig geworden sein, kann es mit einem sanften Luftstrahl gereinigt oder in Isopropylalkohol gespült werden.



Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der EMV-Richtlinie 2004/108/EG durch Erfüllung der Normen EN 61326-1 und EN 61326-2-3.

RoHS

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlamentes und des Europäischen Rats.

Kontakt

Regin Controls Deutschland GmbH
Telefon: +49 30 77 99 40
Internet: www.regincontrols.de
E-Mail: info@regincontrols.de